

# **Amtsblatt**

## **der Fachhochschule Deggendorf**

**Nummer 7**

**Jahrgang 2005**

Satzung zur Änderung der Studien- und Prüfungsordnung für die studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikats UNICert<sup>®</sup> an der Fachhochschule Deggendorf vom 1. Juni 2005

**Satzung zur Änderung der Studien- und Prüfungsordnung für die  
studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb des  
Fremdsprachenzertifikats UNICert®  
an der Fachhochschule Deggendorf  
vom 1. Juni 2005**

Aufgrund von Art. 6 Abs. 1, 72 Abs. 1 und 81 Abs. 1 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) erlässt die Fachhochschule Deggendorf folgende Satzung:

**§ 1**

Die Studien- und Prüfungsordnung für die studienbegleitende Ausbildung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikats UNICert® an der Fachhochschule Deggendorf vom 18. Dezember 2003 (KWMBL II 2004 S. 1771) wird wie folgt geändert:

(1) In § 2 Abs. 3 werden folgende Sätze angefügt:

„Die Kenntnisse dieser Stufe entsprechen den Grundvoraussetzungen für Praktikums- und Studienaufenthalte im Land der Zielsprache. **UNICert® II** orientiert sich an Stufe B 2 im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen.“

(2) In § 2 Abs. 4 wird folgender Satz angefügt:

„**UNICert® III** orientiert sich an Stufe C 1 im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen.“

(3) Die Anlage 1 wird in „III. UNICert® III“ unter lfd. 4 wie folgt neu gefasst:

4. UNICert III Englisch für Ingenieure und Wirtschafts- informatiker					
4.1	Business English 1 und 2	4	–	LN	
4.2	Work Skills	2	–	LN	
4.3	Englisch für Ingenieure  bzw. IT-Englisch	2	Abschlussprüfung 225 Min. bestehend aus  Sprechfertigkeit (15 Min.) <sup>2)</sup>  Hörverstehen (30 Min.)  Textproduktion und Vokabular (90 Min.)  Textverstehen (90 Min.)		Sprechfertigkeit: 1  Hörverstehen: 1  Textproduktion und Vokabular: 1  Textverstehen: 1

(4) Die Anlage 2 wird wie folgt geändert:

1. In der „Stufenbeschreibung UNICert<sup>®</sup> I“ wird nach den Worten „ (von Stufe I bis Stufe IV) akkreditiert.“ folgender Satz angefügt: „Die UNICert<sup>®</sup> - Stufe I orientiert sich an der Stufe B 1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.“.
2. In der „Description du niveau UNICert<sup>®</sup> I“ werden die Worte „commission de travail (AKS) des Centres de Langues et Instituts de Langues Etrangères.“ durch die Worte „Confédération Européenne des Centres de Langues dans l’Enseignement Superieur (AKS). Le niveau I s’oriente au niveau B 1 du Cadre européen commun de référence pour les langues.» ersetzt.
3. In der “Descrizione del livello UNICert<sup>®</sup> I” werden die Worte “dal Circolo di Lavoro dei Centri Lingue, degli Istituti per l’Insegnamento delle Lingue e degli Istituti di Lingue Straniere (AKS) come Certificato UNICert<sup>®</sup> di livello I (in una scala da I a IV)” durch die Worte “dall’Associazione dei Centri Linguistici Universitari, degli Istituti per l’Insegnamento Linguistico e degli Istituti di Lingue Straniere (AKS) come Certificato UNICert<sup>®</sup> di livello I ( in una scala da I a IV). Il livello I si orienta al livello B 1 del Quadro commune europeo di riferimento per le lingue.” ersetzt.
4. In der “Descripcion del nivel UNICert<sup>®</sup> I” werden die Worte “El poseedor del certificado del grado UNICert<sup>®</sup> I está en la capacidad de hacer una práctica en un país hispanohablante sin mayores problemas” durch die Worte “Este certificado esta acreditado por la Federacion de los Centros de Idiomas, Institutos den Ensenanza de Idiomas y de Institutos de Lenguas Extranjears (AKS) como UNICert<sup>®</sup> I Certificado del Nivel I (de Nivel I hasta IV). Entre el Marco comun euroeo de referencia para las lenguas corresponde al nivel B 1” ersetzt.

5. In der „Stufenbeschreibung UNICert® II“ werden nach den Worten “(von Stufe I bis IV) akkreditiert.“ die Worte „Die UNICert® -Stufe II orientiert sich an der Stufe B 2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.“ angefügt.
6. In der “Description of UNICert® II” werden die Worte “„ Language Institutes and Foreign Language Centers (AKS) UNICert® -Certificate Level II (from levels I to IV)” durch die Worte „language teaching institutes and institutes of foreign languages (AKS) as UNICert® - Certificate Level II (from levels I to IV). Level II corresponds to level B 2 within the Common European Framework for Languages (CEF)” ersetzt.
7. In der “Descripcion del Nivel UNICert® II” werden die Worte “Este certificado está acreditado por el grupo de trabajo de Centros de Lenguas, Institutos y Academias de Idiomas, (AKS) como UNICert® Certificado del Nivel II ( de Nivel I hasta IV).” Durch die Worte “ El poseedor del certificado del grado UNICert® II está en la capacidad de hacer una práctica en país hispanohablante sin mayores Problemas. Este certificado está acreditado por la Federación de los Centros de Idiomas, Institutos de Enseñanza de Idiomas y de Institutos de Lenguas Extranjeras (AKS) como UNICert® Certificado del Nivel II (de Nivel I hasta IV). Entre el Marco común europeo de referencia para las lenguas corresponde al nivel B2.” ersetzt.
8. In der “Descrizione del livello UNICert® II” werden die Worte “dal Circolo di Lavoro dei Centri Lingue, dagli Istituti per l’Insegnamento delle Lingue e dagli Istituti di Lingue Straniere (AKS) come Certificato UNICert® di livello II (in una scala da I a IV)” durch die Worte “ dall’Associazione dei Centri Linguistici Universitari, degli Istituti per l’Insegnamento Linguistico e degli Istituti di Lingue Straniere (AKS) come Certificato UNICert® di livello II ( in una scala da I a IV). Il livello II si orienta al livello B 2 del Quadro commune europeo di riferimento per le lingue” ersetzt.
9. In der „Description du niveau UNICert® II“ werden die Worte „commission de travail (AKS) des centres de langues et instituts de langues étrangères“ durch die Worte „Confédération Européenne des Centres de Langues dans l’Enseignement Superieur (AKS). Le niveau II s’oriente au niveau B 2 du Cadre européen commun de référence pour les langues“ ersetzt.
10. In der „Stufenbeschreibung UNICert® III“ werden nach den Worten „(von Stufe I bis IV) akkreditiert.“ die Worte „ Die UNICert® - Stufe III orientiert sich an der Stufe C 1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.“ angefügt.
11. In der “Description of Level UNICert® III” wird das Wort „technological-oriented“ durch das Wort „technologically-oriented“ ersetzt, das Wort „analysation“ durch das Wort „analysis“ ersetzt und die Worte „Language Centers, Language Institutes and Foreign Language Centers (AKS) as UNICert® -Certificate Level III (from levels I to IV)” durch die Worte „language centers, language teaching institutes and institutes of foreign languages (AKS) as UNICert® - Certificate Level III (from levels I to IV). Level III corresponds to level C 1 within the Common European Framework for languages (CEF)” ersetzt.

## **§ 2**

Diese Satzung tritt am 1. Oktober 2005 in Kraft.

Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Senats der Fachhochschule Deggendorf vom 23. März 2005 sowie der Genehmigung des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst vom 17. Mai 2005 Nr. XI/3-H 3444.DE.9-11/14 758.

Deggendorf, den 1. Juni 2005

Prof. Dr. Reinhard Höpfl  
Präsident

Diese Satzung wurde am 1. Juni 2005 in der Hochschule niedergelegt; die Niederlegung wurde am 1. Juni 2005 durch Anschlag in der Hochschule bekannt gegeben. Tag der Bekanntmachung ist daher der 1. Juni 2005.